



THE COMMONWEALTH OF MASSACHUSETTS
OFFICE OF THE ATTORNEY GENERAL
ONE ASHBURTON PLACE
BOSTON, MASSACHUSETTS 02108

(617) 727-2200
(617) 727-4765 TTY
www.mass.gov/ago

CHO NGAY LẬP TỨC
Ngày 30 Tháng 12 Năm 2022

LIÊN HỆ VỀ PHƯƠNG TIỆN TRUYỀN THÔNG:
Roxana Martinez-Gracias
(617) 727-2543

**TỔNG CHƯỞNG LÝ HEALEY BÁO CHO CÔNG CHÚNG BIẾT VỀ TĂNG LƯƠNG
TỐI THIỂU NĂM 2023**

Mức Lương Tối Thiểu Định Tăng Lên \$15 vào ngày 1/1/2023; Áp phích tiền lương và giờ làm có sẵn bằng bảy ngôn ngữ

BOSTON – Tổng Chương Lý Maura Healey nhắc nhở người làm và chủ làm rằng bắt đầu ngày 1 tháng 1 năm 2023 mức lương tối thiểu của tiểu bang sẽ tăng lên \$15 mỗi giờ.

Văn phòng của Tổng Chương Lý cũng đã làm sẵn [áp phích tiền lương và giờ làm](#) mà chủ làm được yêu cầu phải trưng bày bằng cả tiếng Anh và bất kỳ ngôn ngữ nào khác được nói bằng năm phần trăm hoặc hơn của lực lượng lao động của chủ làm và mà một thông báo dịch bằng ngôn ngữ đó có sẵn từ Văn phòng của Tổng Chương Lý. [Áp phích có sẵn](#) trong bảy ngôn ngữ và trong các định dạng mà chủ làm, người làm, thành viên của công chúng, và các tổ chức có thể dễ dàng truy cập, miễn phí.

“Thông qua các hành động thực thi, giáo dục, tiếp cận và cộng tác với các đối tác cộng đồng và các cơ quan chính phủ của chúng tôi, Ban Lao động Công bằng của chúng tôi làm việc chăm chỉ để đảm bảo người làm và chủ làm nhận thức được các quyền và nghĩa vụ của họ theo pháp luật,” Tổng Chương Lý Healey nói. “Chúng tôi đưa ra thông báo này để tất cả các người làm và chủ làm nhận thức được mức tăng lương tối thiểu sắp tới ở Massachusetts và để cho công chúng biết văn phòng của tôi có thể hỗ trợ cho bất kỳ câu hỏi nào.”

Vào tháng 6 năm 2018, Massachusetts [đã ban hành luật](#) quy định mức lương tối thiểu tăng mỗi năm cho đến khi mức lương tối thiểu đến \$15 mỗi giờ vào năm 2023. Người làm nhận được tiền boa cũng sẽ được tăng mức lương vào ngày 1 tháng 1 năm 2023, và phải được trả tối thiểu \$6.75 mỗi giờ miễn là tiền boa của họ đem cho họ ít nhất \$15 mỗi giờ. Nếu tổng mức lương hàng giờ cho người làm bao gồm tiền boa không bằng \$15 mỗi giờ vào cuối ca làm việc, chủ làm phải đền bồi sự khác biệt.

Các bản sao miễn phí của áp phích Tiền Lương và Giờ Làm của Tổng Chương Lý có sẵn bằng tiếng Anh, tiếng Trung Quốc, tiếng Hai Tì, tiếng Khmer, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Tây Ban Nha, và tiếng Việt trên [trang web](#) Ban Lao động Công bằng từ Văn phòng của Tổng Chương Lý

để tải xuống và in. Để yêu cầu một bản sao giấy, xin vui lòng đến trang www.mass.gov/ago/fldposter hoặc gọi (617) 727-3465. Các chủ làm ở Massachusetts phải đăng áp phích tiền lương và giờ làm của Văn phòng của Tổng Chương Lý tại một vị trí dễ thấy tại nơi làm việc bằng tiếng Anh và bằng bất kỳ ngôn ngữ nào khác được sử dụng bởi hơn năm phần trăm của lực lượng lao động của họ.

Ban Lao động Công bằng của Tổng Chương lý thực thi các luật bảo vệ người làm, bao gồm tiền lương tối thiểu, trả lương kịp thời, làm thêm giờ, thời gian nghỉ bệnh được hưởng, lao động trẻ em, tiền trả thêm cho chủ nhật và ngày lễ, và giá thầu xây dựng công cộng và luật lương đang thịnh hành. Ban này cũng bảo vệ nhân viên khỏi bị bóc lột và trộm cắp tiền lương thông qua các mối quan hệ đối tác mạnh mẽ và giáo dục cộng đồng. Để tăng nguồn lực sẵn có cho nạn nhân của trộm cắp tiền lương, Văn phòng của Tổng Chương Lý làm việc với các đối tác cộng đồng, các trường luật, và luật sư riêng để tổ chức miễn phí hàng tháng các hội ý kiến pháp lý về trộm cắp tiền lương tại Trường Luật Suffolk ở Boston. Các hội ý kiến này là một phần của nỗ lực để giải quyết hành vi trộm cắp tiền lương và bóc lột người làm việc trong các dân cư dễ bị tổn thương, bao gồm người làm việc có lương thấp và người làm việc nhập cư trong tiểu bang. Để biết thêm thông tin và lịch trình của các hội ý kiến sắp tới, xin vui lòng bấm vào [đây](#).

Trong năm tài chính 2022, Ban này đã đánh giá [hơn \\$11.8 triệu](#) bồi thường và hình phạt đối với chủ làm thay mặt cho người làm ở Massachusetts.

Những người làm tin rằng quyền của họ đã bị vi phạm tại nơi làm việc có thể nộp đơn khiếu nại tại www.mass.gov/ago/fld, hoặc gọi Đường Dây Nóng Lao Động Công Bằng của văn phòng tại (617) 727-3465. Thêm thông tin về luật tiền lương và giờ làm của tiểu bang bằng nhiều ngôn ngữ cũng có sẵn [ở đây](#).

#####